

潮州歌册的由来

吴勤生 林伦伦

吮吸中原文化的乳汁

我国的说唱文学虽从秦汉诗赋和书史文传已略见雏形，但它作为一种独立的文学式样，则是唐代才形成的。郑振译认为，从甘肃敦煌千佛洞发现的唐代变文，“是讲唱文学的祖称，最早出现于世的”。（《中国俗文学史》，变文是唐代佛寺院中由僧侣向群众宣传佛经教义的“俗讲”底本，讲的是佛教故事，后来也用来讲历史故事和民间传说。其形式是散韵结合，边讲边唱，唱词以七字句为主。但变文北宋初年就被皇帝诏令禁止流传而几至消亡。跟着出现的宝卷、陶真、词话等多种文学式样，承袭了变文的体式，并随宋室、南渡盛行于江南一带。宋末明初，通过福建、江西流入潮汕；潮汕的歌谣、秧歌、畚歌、俗曲受它们的影响，逐渐产生了一种新的文学式样——潮州歌册。

潮州歌册的题材，大多是从中华大文化的宝库中吸取的，其中包括历史演义故事、各种曲艺、话本小说、宝卷、戏曲等。

1、移植改编历史演义的如，《封神演义》改编自同名演义小说；《东汉刘秀》据《东汉演义》改编；《刘备招亲》据《三国演义》改编；《反唐开坟》据《反唐演义传》改编；《隋唐演义》据《说唐前传》改编。由于演义故事大都比较长，歌册一般是选取其中故事情节比较曲折生动的若干章节，适宜用说唱形式表述的内容。如《刘备招亲》就只截取孙权“赔了夫人又折兵”这段故事，不及其余。

2、移植改编各种说唱文学的在歌册中占很大的比例。

（1）改编木鱼书。如《狄龙狄虎下棚平北》据《慈云太子走国》改编；《苏英娘娘走国》据同名木鱼书改编；《背解红罗》据同名木鱼书改编；《十二寡妇征西番》据《十二寡妇征西》改编；《二度梅》据同名木鱼书改编。

（2）改编弹词。弹词不是潮州歌册的“源”，它们都产生于明代

的中叶，都是受陶真、词话以至诸宫调的直接影响而形成的。但由于弹词流行于江南一带，流传范围比潮州歌册广得多，其兴盛年代又比潮州歌册早，所以必然对潮州歌册产生影响，有些潮州歌册还在封面的篇目上冠以“弹词”二字。如歌册《再生缘》、《玉如意》、《八关图》、《玉圳缘》、《双玉镯》等。

(3) 改编宝卷。宝卷分为佛教的和非佛教的两大类。佛教的包括佛教故事和劝世经文；非佛教的有神道故事、民间故事和杂卷。歌册《目连救母经》和《度三娘》，就是改编宝卷的。

3、移植改编杂剧、传奇等戏曲的，如《梁山伯祝英台》改编自传奇同名作品：《何文秀》据民间传奇《何文秀玉钗记》改编；《孟日红》据传奇《葵花记》改编；《白兔记》据南戏《白兔记》改编；《扫纱窗明珠记》主要根据明传奇《高文举珍珠记》改编。

4、移植改编话本小说。如《珍珠衫》据《蒋兴哥重会珍珠衫》（冯梦龙《古今小说》第一卷）改编；《卖油郎独占花魁》据同名话本小说（冯梦龙《醒世恒言》第三卷）改编；《白扇记》据《张廷秀逃生救父》（《醒世恒言》第二十卷）改编；《三合奇》据《乔太守乱点鸳鸯谱》（《醒世恒言》第八卷）改编；《再合鸳鸯》据《金玉奴棒打薄情郎》（《古今小说》第二十七卷）改编。

利用本地题材加工创作

利用本地题材加工创作的歌册，有以真人实事为基础而进行艺术创造的；有根据民间故事、民间传说作艺术加工的；有的是地方作者凭借自己的生活体验，虚构人物故事进行创作的。属于就地取材的歌册大约三、四十部，下面列举其要，介绍之。

1、写历史人物事件。其中有本地历史人物，如《刘龙图》、《翁万达》、《林大钦》、《吴忠恕》、《方大人办积案》等；也有入潮为官的外籍人物，如《刘进忠》、《柳知府》等。

写历史人物的歌册有几种情况，第一种是基本按历史事实和人物的本来面目进行艺术加工的，如《吴忠恕》、《方大人办积案》等。

第二种是不顾历史事实，向壁虚构，凭空捏造的。最典型的是歌册《翁万达》。翁万达是潮汕优秀的历史人物。潮州“后七贤”之一。但歌册却不顾历史事实，写翁万达为泄私愤斩十八翰林，把翁万达写成一个度量狭隘、刻毒自私、心狠手辣、杀人不眨眼的魔王。第三种是把历史人物写为神话故事。最突出的如歌册《刘龙图》。刘龙图即刘昉，刘昉于宋徽宗宣和六年(1124年)中进上，曾官至龙图阁直学士，故称刘龙图。歌册写刘龙图取竹枝能于夜间化成神马，遨游太空。甚至载着皇帝深夜游杭州。

2、写地方上有典型性的事件或公案。如《潮阳案》、《海门案》、《礮石案》、《丰顺案》、《沙溪案》、《游火帝歌》等。

写事件及公案的歌册，有的写得较实，有的却是胡编乱造，张冠李戴。记叙事件真实的如《游火帝歌》，歌册以樟林的主神——火神巡游为主线，记叙了清代樟林内部街区布局、市场情况、地方权力体系、对外贸易、民间戏曲、民风民俗等。把地方人物乱套在歌册故事上的，如《番葛仔》(《潘葛仔》)，该歌册写的是“褒姒乱周”的故事，其中却出现了澄海书生陈清，为褒姒之兄褒雄所害，后被神仙搭救，在深山修炼，并得神仙点化，功成法得，出山为朝廷除奸辅国。澄海是明嘉靖四十二年(1563年)才置县，把澄海人附会到周朝，实在是太离谱了。

3、写民间故事和民间传说。如《陈三五娘》、《苏六娘》、《金花牧羊》、《龙井渡头》等。民间故事、传说的歌册，有的是改编潮州戏文的，有些是创作的。歌册《陈三五娘》、《苏六娘》、《金花牧羊》等明显是改编移植自潮州戏文的。